



Ficha de Datos de Seguridad

Página: 1/14

Ficha de Datos de Seguridad según Reglamento CE N° 1907/2006

Fecha / actualizada el: 16.09.2014

Producto: **55502**

Versión: 1.0

(ID N° 30625662/SDS_GEN_ES/ES)

Fecha de impresión 16.09.2014

SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia/mezcla y de la sociedad/empresa

1.1. Identificador del producto

AD ORIGINAL AD40 50%

1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Usos pertinentes identificados: Líquido refrigerante

1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Empresa:

AD Parts, S.L., Av. Mas Vilà,
139-147 (P.I. Girona), 17457
Riudellots de la Selva (Girona)
SPAIN

Teléfono: +34 972 397 000

Fax: +34 972 397 001

Dirección e-mail: mail@adparts.com

1.4. Teléfono de emergencia

Teléfono: +34 972 397 000

SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Conforme al Reglamento CE N° 1272/2008 [CLP]

Acute Tox. 4 (Por ingestión)
STOT RE (riñón) 2

Conforme a la directiva 67/548/CE o 1999/45/CE

Ficha de Datos de Seguridad según Reglamento CE Nº 1907/2006

Fecha / actualizada el: 16.09.2014

Producto: **55502**

Versión: 1.0

(ID Nº 30625662/SDS_GEN_ES/ES)

Fecha de impresión 16.09.2014

Posibles peligros:

Nocivo por ingestión.

Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

El texto completo de las clasificaciones mencionadas en este apartado está especificado en el capítulo 16.

2.2. Elementos de la etiqueta

Sistema Globalmente Armonizado, EU (GHS)

Pictograma:



Palabra de advertencia:

Atención

Indicaciones de peligro:

H302

Nocivo en caso de ingestión.

H373

Provoca daños en los órganos (riñón) tras exposiciones prolongadas o repetidas.

Consejos de prudencia (prevención):

P260

No respirar el polvo / el gas / la niebla / los vapores.

P270

No comer, beber o fumar durante su utilización.

P264

Lavarse con agua y jabón concienzudamente tras la manipulación.

Consejos de prudencia (respuesta):

P311

Llamar a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico.

P301 + P330

EN CASO DE INGESTIÓN: enjuagarse la boca.

Consejos de prudencia (eliminación):

P501

Eliminar el contenido/el recipiente en un punto de recogida de residuos especiales.

Conforme al Reglamento CE Nº 1272/2008 [CLP]

Componente(s) peligroso(s) que determina(n) el etiquetado: ETANO-1,2-DIOL/ETILENGLYCOL

Conforme a la directiva 67/548/CE o 1999/45/CE

Directiva 1999/45/CE ('Directiva sobre preparados')

Ficha de Datos de Seguridad según Reglamento CE N° 1907/2006

Fecha / actualizada el: 16.09.2014

Versión: 1.0

Producto: **55502**

(ID N° 30625662/SDS_GEN_ES/ES)

Fecha de impresión 16.09.2014

Símbolo(s) de peligrosidad

Xn

Nocivo.



Frase(s) - R

R22

Nocivo por ingestión.

R48/22

Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

Frase(s) - S

S2

Manténgase fuera del alcance de los niños.

S24/25

Evítese el contacto con los ojos y la piel.

S46

En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstrela la etiqueta o el envase.

Componente(s) peligroso(s) que determina(n) el etiquetado: ETANO-1,2-DIOL/ETILENGLYCOL

2.3. Otros peligros

Conforme al Reglamento CE N° 1272/2008 [CLP]

Si es aplicable, se facilita en esta sección la información sobre otros peligros que no den lugar a la clasificación pero que puedan contribuir al peligro global de la sustancia o mezcla.

SECCIÓN 3: Composición/Información sobre los componentes

3.1. Sustancia

No aplicable

3.2. Mezcla

Descripción Química

etanodiol (etilenglicol)

inhibidores

Ingredientes peligrosos (GHS)

según Reglamento (CE) N° 1272/2008

etanodiol (etilenglicol)

Ficha de Datos de Seguridad según Reglamento CE Nº 1907/2006

Fecha / actualizada el: 16.09.2014

Versión: 1.0

Producto: **55502**

(ID Nº 30625662/SDS_GEN_ES/ES)

Fecha de impresión 16.09.2014

Contenido (P/P): > 40 % - < 60 %	Acute Tox. 4 (Por ingestión)
Número CAS: 107-21-1	STOT RE (riñón) 2
Número CE: 203-473-3	H302, H373
Número de registro REACH: 01-2119456816-28	
Número INDEX: 603-027-00-1	

Ingredientes peligrosos

según la Directiva 1999/45/CE

etanodiol (etilenglicol)

Contenido (P/P): > 40 % - < 60 %
Número CAS: 107-21-1
Número CE: 203-473-3
Número de registro REACH: 01-2119456816-28
Número INDEX: 603-027-00-1
Símbolo(s) de peligrosidad: Xn
Frase(s) - R: 22, 48/22

Para la clasificación no detallada en su totalidad en esta sección, incluyendo la indicación del peligro, los símbolos de peligro, las frases R, y las frases H, el texto completo aparece en la sección 16.

SECCIÓN 4: Primeros auxilios

4.1. Descripción de los primeros auxilios

Cambiarse inmediatamente la ropa contaminada. En caso de riesgo de pérdida de conocimiento, el paciente debe colocarse y transportarse en posición lateral estable. La persona que auxilie debe autoprotegerse.

Tras inhalación:

En caso de malestar tras inhalación de vapor/aerosol: respirar aire fresco, buscar ayuda médica.

Tras contacto con la piel:

Lavar inmediata y abundantemente con agua y jabón, buscar ayuda médica.

Tras contacto con los ojos:

Lavar los ojos abundantemente durante 15 minutos con agua corriente y los párpados abiertos.

Tras ingestión:

Lavar inmediatamente la boca y beber posteriormente abundante agua, buscar ayuda médica. suministrar 50 ml de etanol puro en concentración bebible.

4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Síntomas: Los efectos y síntomas conocidos más importantes se describen en la etiqueta (ver

Síntomas y efectos adicionales más importantes son desconocidos hasta ahora.

4.3. Indicación de cualquier atención médica inmediata y de los tratamientos especiales que se requieran.

Tratamiento: Tratamiento sintomático (descontaminación, funciones vitales), no es conocido ningún

SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

5.1. Medios de extinción

Medios de extinción adecuados:
agua pulverizada, extintor de polvo, espuma

5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Vapores nocivos
Formación de humo/niebla. En caso de incendio las sustancias/grupos de sustancias citadas pueden desprenderse.

5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Vestimenta de protección especial:
Protéjase con un equipo respiratorio autónomo.

Información adicional:

El riesgo depende de las sustancias que se estén quemando y de las condiciones del incendio. El agua de extinción contaminada debe ser eliminada respetando las legislaciones locales vigentes.

SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Utilizar ropa de protección personal. Es necesaria la protección de las vías respiratorias.

6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

Retener las aguas contaminadas, incluida el agua de extinción de incendios, caso de estar contaminada. Evitar que penetre en el alcantarillado, aguas superficiales o subterráneas.

6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Para grandes cantidades: Bombear el producto.
Para residuos: Recoger con materiales absorbentes adecuados. Eliminar el material recogido teniendo en consideración las disposiciones locales.

6.4. Referencia a otras secciones

Las informaciones referidas a controles de exposición/protección personal y consideraciones para la eliminación, se pueden encontrar en las secciones 8 y 13.

SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

7.1. Precauciones para una manipulación segura

No se recomienda ninguna medida especial, si se utiliza el producto adecuadamente.

Protección contra incendio/explosión:
Evítese la acumulación de cargas electrostáticas.

7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

No es necesario almacenar el producto por separado, si el embalaje está en buenas condiciones.
Otras especificaciones sobre condiciones almacenamiento: Mantener los envases cerrados herméticamente y en un lugar seco; almacenar en un lugar fresco.

SECCIÓN 8: Controles de exposición/Protección personal

8.1. Parámetros de control

Componentes con valores límites de exposición en el lugar de trabajo

107-21-1: etanodiol (etilenglicol)
Valor VLA-ED 52 mg/m³ ; 20 ppm (LEP (España))
Valor VLA-EC 104 mg/m³ ; 40 ppm (LEP (España))
Efecto sobre la piel (LEP (España))
La sustancia puede ser absorbida por la piel.
Valor VLA-ED 52 mg/m³ ; 20 ppm (OEL (EU))
indicativo
Valor VLA-EC 104 mg/m³ ; 40 ppm (OEL (EU))
indicativo
Efecto sobre la piel (OEL (EU))
La sustancia puede ser absorbida por la piel.

8.2. Controles de la exposición

Equipo de protección personal

Protección de las vías respiratorias:

Protección de las vías respiratorias en caso de de formación de vapores/aerosoles. Filtro combinado compuesto de gases orgánicos/vapor y partículas sólidas y líquidas (p.ej. EN 14387 Tipo A-P2).

Protección de las manos:

Guantes de protección resistentes a productos químicos (EN 374).

Materiales adecuados para un contacto directo y prolongado (se recomienda: factor de protección 6, que corresponde a > 480 minutos de tiempo de permeabilidad según EN 374):
p.ej., caucho de nitrilo (0,4 mm), caucho de cloropreno (0,5 mm), cloruro de polivinilo (0,7 mm), entre otros

Indicaciones adicionales: Los datos son los resultados de nuestros ensayos, bibliografía e informaciones sobre los fabricantes de guantes, o bien, de datos análogos de sustancias similares. Hay que considerar, que en la práctica el tiempo de uso diario de unos guantes de protección resistentes a los productos químicos es claramente inferior, debido a muchos factores (por ej. la temperatura), que el tiempo determinado por los ensayos de permeabilidad.

Ficha de Datos de Seguridad según Reglamento CE Nº 1907/2006

Fecha / actualizada el: 16.09.2014

Versión: 1.0

Producto: **55502**

(ID Nº 30625662/SDS_GEN_ES/ES)

Fecha de impresión 16.09.2014

Debido a la gran variedad de tipos, se debe tener en cuenta el manual de instrucciones del fabricante.

Protección de los ojos:

gafas protectoras con protección lateral (gafas con montura) (EN 166)

Protección corporal:

Seleccionar la protección corporal dependiendo de la actividad y de la posible exposición, p.ej. delantal, botas de protección, traje de protección resistente a productos químicos (según EN 14605 en caso de salpicaduras o bien EN ISO 13982 en caso de formación de polvo)

Medidas generales de protección y de higiene

Manipular de acuerdo con las normas de seguridad para productos químicos. Llevar indumentaria de trabajo cerrada es un requisito adicional en las indicaciones sobre equipo de protección personal. Durante el trabajo no comer, beber, fumar, inhalar.

SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Estado físico:	líquido	
Color:	magenta	
Olor:	específico del producto	
Valor pH:	8.27	(ASTM D1287)
Temperatura de solidificación:	< -37 °C	
Temperatura de ebullición:	> 100 °C (1.013 hPa)	(ASTM D1120)
Punto de inflamación:	No determinable.	
Flamabilidad:	no inflamable	
Límite inferior de explosividad:	Para líquidos no relevante para la clasificación y el etiquetado, El punto de explosión inferior puede estar 5 - 15 °C por debajo del punto de inflamación.	
Límite superior de explosividad:	Para líquidos no relevante para la clasificación y el etiquetado	
Temperatura de ignición:	no aplicable	
Presión de vapor:	aprox. 20 mbar (20 °C)	
Densidad:	1,075 g/cm ³ (20 °C)	(DIN 51757)
Solubilidad en agua:	fácilmente soluble	
Solubilidad (cualitativo)	Disolvente(s): solventes polares soluble	

Ficha de Datos de Seguridad según Reglamento CE N° 1907/2006

Fecha / actualizada el: 16.09.2014

Versión: 1.0

Producto: **55502**

(ID N° 30625662/SDS_GEN_ES/ES)

Fecha de impresión 16.09.2014

Autoinflamabilidad: no es autoinflamable

Viscosidad, cinemático: 4 mm²/s (DIN 51562)
(23 °C)

Riesgo de explosión: no existe riesgo de explosión

Propiedades comburentes: no es comburente

9.2. Información adicional

Capacidad de calentamiento propio: No es una sustancia susceptible de ser autoinflamable.

Hidroscópica: no higroscópico

Otra información:

Si es necesario, en esta sección se indica información sobre otras propiedades físico-

SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

10.1. Reactividad

Corrosión metal: No es corrosivo para metales.

10.2. Estabilidad química

El producto es estable si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

Durante el almacenamiento y manipulación, conforme con la reglamentación, no se presentan reacciones peligrosas.

10.4. Condiciones que deben evitarse

Evitar la llama abierta.

10.5. Materiales incompatibles

Sustancias a evitar:
fuertes agentes oxidantes

10.6. Productos de descomposición peligrosos

Productos peligrosos de descomposición:
No se presenta ningún producto de descomposición.

SECCIÓN 11: Información toxicológica

11.1. Información sobre los efectos toxicológicos

Toxicidad aguda

Ficha de Datos de Seguridad según Reglamento CE N° 1907/2006

Fecha / actualizada el: 16.09.2014

Producto: **55502**

Versión: 1.0

(ID N° 30625662/SDS_GEN_ES/ES)

Fecha de impresión 16.09.2014

Valoración de toxicidad aguda:

Moderada toxicidad moderada tras una única ingestión. Baja toxicidad tras contacto cutáneo.

Datos experimentales/calculados:

DL (humanos) (Por ingestión): aprox. 1.600 mg/kg

Datos experimentales/calculados:

Corrosión/irritación de la piel conejo: no irritante

Lesión grave /irritación en los ojos conejo: no irritante

Sensibilización respiratoria/de la piel

Valoración de sensibilización:

No sensibilizante en piel según experimentación animal. Basándonos en resultados de experiencias en seres humanos no se puede descartar por completo un potencial de sensibilización.

Carcinogenicidad

Valoración de cancerogenicidad:

La información disponible no indica que haya indicios de efectos cancerígenos.

Toxicidad en el desarrollo

Indicaciones para: etanodiol (etilenglicol)

Valoración de teratogenicidad:

Tras la ingesta en grandes cantidades la sustancia provoca, en experimentación animal, deformaciones.

Toxicidad a dosis repetidas y toxicidad específica en órganos diana (exposición repetida)

Indicaciones para: etanodiol (etilenglicol)

Valoración de toxicidad en caso de aplicación frecuente:

En caso de administración oral repetida, la sustancia puede causar daño en los riñones. En caso de administración dermal repetida en grandes cantidades, la sustancia puede causar daños en los riñones.

Otras indicaciones de toxicidad

El producto no ha sido ensayado. Las indicaciones sobre toxicología han sido calculadas a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

SECCIÓN 12: Información ecológica

12.1. Toxicidad

Toxicidad en peces:

CL50 (96 h) > 100 mg/l, *Leuciscus idus*

Invertebrados acuáticos:

CE50 (48 h) > 100 mg/l, *Daphnia magna*

Plantas acuáticas:

CE50 (72 h) > 100 mg/l, algas

Microorganismos/efecto sobre el lodo activado:

Durante un vertido en pequeñas concentraciones no son de esperar variaciones en la función del lodo activado de una planta depuradora biológicamente adaptada.

12.2. Persistencia y degradabilidad

Indicaciones para la eliminación:

> 70 % Disminución de COD (carbono orgánico disuelto) (28 Días) (OCDE 301 A (nueva versión))

Facilmente biodegradable.

12.3. Potencial de bioacumulación

Potencial de bioacumulación:

No se espera una acumulación en los organismos.

12.4. Movilidad en el suelo

Evaluación del transporte entre compartimentos medioambientales:

Volatilidad: La sustancia no se evapora a la atmósfera, desde la superficie del agua.

12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

Según el Anexo XIII del Reglamento (CE) N° 1907/2006 relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH): El producto no contiene ninguna sustancia que cumpla con el criterio PBT (persistente/bioacumulable/tóxica) ni con el criterio mPmB(muy persistente/muy bioacumulable)

12.6. Otros efectos adversos

El producto no contiene ninguna sustancia que está listada en el Anexo I del Reglamento (CE) 2037/2000 sobre sustancias que agotan la capa de ozono.

12.7. Indicaciones adicionales

Más informaciones ecotoxicológicas:

Ficha de Datos de Seguridad según Reglamento CE Nº 1907/2006

Fecha / actualizada el: 16.09.2014

Producto: **55502**

Versión: 1.0

(ID Nº 30625662/SDS_GEN_ES/ES)

Fecha de impresión 16.09.2014

El producto no ha sido ensayado. La valoración ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

El producto no debe ser vertido al alcantarillado sin un tratamiento previo.

SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

Teniendo en consideración las disposiciones locales, debe ser depositado en p.ej. un vertedero o una planta incineradora adecuados.

Envase contaminado:

Embalajes no contaminados pueden volver a utilizarse.

Envases no reutilizables, deben ser eliminados como el producto.

SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

Transporte por tierra

ADR

	Mercancía no peligrosa según los criterios de la reglamentación del transporte
Número ONU:	No aplicable
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:	No aplicable
Clase(s) de peligro para el transporte:	No aplicable
Grupo de embalaje:	No aplicable
Peligros para el medio ambiente:	No aplicable
Precauciones particulares para los usuarios	Ninguno conocido

RID

	Mercancía no peligrosa según los criterios de la reglamentación del transporte
Número ONU:	No aplicable
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:	No aplicable
Clase(s) de peligro para el transporte:	No aplicable
Grupo de embalaje:	No aplicable

Ficha de Datos de Seguridad según Reglamento CE Nº 1907/2006

Fecha / actualizada el: 16.09.2014

Versión: 1.0

Producto: **55502**

(ID Nº 30625662/SDS_GEN_ES/ES)

Fecha de impresión 16.09.2014

Peligros para el medio ambiente:	No aplicable
Precauciones particulares para los usuarios	Ninguno conocido

Transporte interior por barco

ADN

	Mercancía no peligrosa según los criterios de la reglamentación del transporte
Número ONU:	No aplicable
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:	No aplicable
Clase(s) de peligro para el transporte:	No aplicable
Grupo de embalaje:	No aplicable
Peligros para el medio ambiente:	No aplicable
Precauciones particulares para los usuarios	Ninguno conocido
Transporte en aguas navegables interiores:	no evaluado

Transporte marítimo por barco

IMDG

Mercancía no peligrosa según los criterios de la reglamentación del transporte

Número ONU:	No aplicable
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:	No aplicable
Clase(s) de peligro para el transporte:	No aplicable
Grupo de embalaje:	No aplicable
Peligros para el medio ambiente:	No aplicable
Precauciones particulares para los usuarios	Ninguno conocido

Sea transport

IMDG

UN number:	Not applicable
UN proper shipping name:	Not applicable
Transport hazard class(es):	Not applicable
Packing group:	Not applicable
Environmental hazards:	Not applicable
Special precautions for user	None known

Transporte aéreo

IATA/ICAO

Mercancía no peligrosa según los criterios de la

Air transport

IATA/ICAO

Ficha de Datos de Seguridad según Reglamento CE Nº 1907/2006

Fecha / actualizada el: 16.09.2014

Versión: 1.0

Producto: **55502**

(ID Nº 30625662/SDS_GEN_ES/ES)

Fecha de impresión 16.09.2014

reglamentación del transporte

Número ONU:	No aplicable	UN number:	Not applicable
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:	No aplicable	UN proper shipping name:	Not applicable
Clase(s) de peligro para el transporte:	No aplicable	Transport hazard class(es):	Not applicable
Grupo de embalaje:	No aplicable	Packing group:	Not applicable
Peligros para el medio ambiente:	No aplicable	Environmental hazards:	Not applicable
Precauciones particulares para los usuarios	Ninguno conocido	Special precautions for user	None known

14.1. Número ONU

Ver entradas correspondientes para el número ONU para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

Ver entradas correspondientes para la 'denominación ONU oficial de transporte' para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte

Ver entradas correspondientes para la 'clase de peligro para el transporte' para las legislaciones respectivas en las tablas de arriba.

14.4. Grupo de embalaje

Ver entradas correspondientes para el 'grupo de embalaje' para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

14.5. Peligros para el medio ambiente

Ver entradas correspondientes para la 'peligrosidad para el medioambiente' para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

14.6. Precauciones particulares para los usuarios

Ver entradas correspondientes para las 'precauciones especiales para el usuario' para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL 73/78 y del Código IBC**Transport in bulk according to Annex II of MARPOL73/78 and the IBC Code**

reglamento:	no evaluado	Regulation:	Not evaluated
Expedición aprobada:	no evaluado	Shipment approved:	Not evaluated
Nombre de la polución:	no evaluado	Pollution name:	Not evaluated
Categoría de la polución:	no evaluado	Pollution category:	Not evaluated
Tipo de barco cisterna:	no evaluado	Ship Type:	Not evaluated

SECCIÓN 15: Información reglamentaria

15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

En este subapartado se encuentra aquella información regulatoria aplicable que no está mencionada en otros apartados de esta Ficha de datos de seguridad.

SECCIÓN 16: Otra información

La evaluación de las clases de peligro de acuerdo con el criterio del GHS de NU (versión más reciente)

Acute Tox. 4 (Por ingestión)
STOT RE (riñón) 2

El texto completo de las clasificaciones, incluyendo la indicación de peligro, los símbolos de peligro, las frases R y las frases H, en el caso que se mencionan en la sección 2 o 3:

Xn	Nocivo.
22	Nocivo por ingestión.
48/22	Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.
Acute Tox.	Toxicidad aguda
STOT RE	Toxicidad específica en determinados órganos (exposición repetida)
H302	Nocivo en caso de ingestión.
H373	Provoca daños en los órganos (riñón) tras exposiciones prolongadas o repetidas.

Los datos contenidos en esta Ficha de Datos de Seguridad se basan en nuestros conocimientos y experiencia actuales y describen el producto considerando los requerimientos de seguridad. Los datos no describen en ningún caso las propiedades del producto (especificación de producto). La garantía en relación a ciertas propiedades o a la adecuación del producto para una aplicación específica no pueden deducirse a partir de los datos de la Ficha de Datos de Seguridad. Es responsabilidad del receptor de nuestros productos asegurar que se observen los derechos de propiedad y las leyes y reglamentaciones existentes.

Las variaciones respecto a la versión anterior se han señalado para su comodidad mediante líneas verticales situadas en el margen izquierdo del texto.